



# BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 61 (1962), p. 147-174

Jacques Schwartz

Papyrus homériques (III).

## Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

## Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

## Dernières publications

|               |  |  |
|---------------|--|--|
| 9782724711400 | <i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i> | Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.) |
| 9782724710922 | <i>Athribis X</i>  | Sandra Lippert   |
| 9782724710939 | <i>Bagawat</i>   | Gérard Roquet, Victor Ghica  |
| 9782724710960 | <i>Le décret de Saïs</i>   | Anne-Sophie von Bomhard  |
| 9782724710915 | <i>Tebtynis VII</i>  | Nikos Litinas  |
| 9782724711257 | <i>Médecine et environnement dans l'Alexandrie médiévale</i>                   | Jean-Charles Ducène  |
| 9782724711295 | <i>Guide de l'Égypte prédynastique</i>   | Béatrix Midant-Reynes, Yann Tristant                                 |
| 9782724711363 | <i>Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger (BAEFE)</i>       |  |



- 325 ἐλθ[ων] συμπλ[εον]εσσι το ο[ι] κα[ι] ρειγιον εσ[ται]  
 Ω]ς ειπω[ν] προει κρ[α]τερον . . . μυθον [ε]τελλε  
 τω] δ [ βατην] παρα Ξειν αλος α[τρ]υγετοιο  
 Μυ[ρ][μ]ιδ[ονων] δ επι τε] κλισιας [και ν]ηας [ικεσθων]  
 τον δ ε]υρ[ον] παρα τ[ε] κλ[ισ]ιη κα[ι] νηι μ]ελαινη  
 330 ημενον ουδ α]ρα [τω γ]ε ιδων [γηθη]σ[εν] Αχιλλευσ  
 τ[ω] μεν [ταρ]βησα[ντε] και αιδομενω[ι] β[α]σιληα  
 σ[ι]τητην ο[υ]δε τι μ[ι]ν προσεφω[νε]ον ουδ ερε[οντο]  
 αυταρ ο εγ[ν]ω[ι] ηισιν [ε]νι φρεσι φωνησεν τε  
 — χαιρετε κηρυκες Δ[ιο]ς αγγελοι ηδε και ανδ[ρων]  
 335 ασσον ιτ ου τι μοι υμμες επαιτ[ι]οι αλλ Αγαμ[εμνων]  
 ο σ[φ]ωιν προει Βρει[ση]ιδος εινεκα κουρης .  
 — αλλ αγε δειογενες Πατροκλεις εξαγε κου[ρην]  
 και σφωιν dos αγει[ν] τω[ι] δ αυτω μαρτυροι εσ[των]  
 προς τε Ξεων μακ[α]ρων προς τε Ξητηων ανθρωπων  
 340 και προς του βασιληος απην[εος] ει ποτε δ α[υτε]

COL. II

- χρειω εμειο γε[νητ]α[ι] αιικ[ε]α λο[ι]γον αμυναι  
 τοις αλλοις η γαρ ο γ ολοιη[σι] φ[ρε]σι Ξυει .  
 ουδε τι οιδε νοησαι αμα [προ]σσω και οπισσω  
 οπως οι παρα νη[υ]σι σ[ο]ο[ι] μαχεοντα[ι] Αχαιοι .  
 345 — Ως Φατο Πατροκλος δε [φι]λωι επεπειθет εταιρωι .  
 εκ δ αγαγε κλισιας Βριση[ιδ]α καλλιπαρηον .  
 δωκε δ [α]γειν τω[ι] δ αυτισ ιτιν παρα νηας Αχαιων  
 η δ ασκουσ αμα τοισι γυνη κ[ι]εν αυταρ Αχιλλευσ  
 δακρυσας εταρων αφαρ εξετο νοσφι λιασθ[ε]ις  
 350 Ξινι εφ αλος πολιης οροων επι οينوπα ποντον  
 πολλα δε μητρι φιλη ηρησατο χειρας ορεγγυς  
 — μητερ επει μ ετεκες γε [μ]ινυνθαδιον πε[ρ] ε]οντα  
 τιμην περ μοι οφελλεν Ολυμπιος ε[γ]γυαλ[ι]ξαι  
 Ζευσ υψιβρεμετης νυν δ ο[υ]δε με τυτθον ετεισειν  
 355 η γαρ μ Ατρειδης ευρυ κρειων Αγαμεμνων  
 ητιμησεν' ελων γαρ εχ[ει] γερ[ας] α[υ]τος απουρας  
 — Ως Φατο δακρυ χεω[ν] του δ εκλ[υε] ποσνια μητηρ  
 ημενη εν βενθεσ[σ]ιν αλος [π]αρα πατρι γεροντι  
 καρπα[λ]ιμωσ δ ανεδ[υ] πολ[ι]ης α[λος] ηντ ομιχλη

- 360      και ρ[α] παροιθ αυ[τοιο καθε]ζε[το δακ]ρυ χεοντ[ος  
           χειρι τ[ε μιν κατερεξεν επος τ εφ[ατ ε]κ τ ο[νομ]α[ζε  
 —    τε[κ]νο[ν τι κλαιεις τι δε σε] φρ[ενας ικ]ετο πενθος  
           ε]ξαυδ[α μη κευθε νοω ι]ν[α ει]δομ[ε]ν αμφωι.  
 —    Την δ[ε βαρυ σ]τεναχων προσ[εφη ποδ[ας] ωκυσ Αχιλλ[ευσ  
 365    —    οισθα τ[ι η τοι] ταυτ[α ιδυιη] παντ αγορευω  
           ωχομε[θ ε]ς Θηβ[ην ιερη]ν πολιν Ηετιων[ος].  
           την δε διαπραθο[μεν τε κ]αι ηγομεν ενθαδε παν[τα  
           και τα [μ]εν ευ δασσα[ντο με]τα σφισιν üi[ᾱ]s Αχαιω[ν  
           ε[γ]τ ελο[ν Α]τρειδιη Χρυση[ι]δα καλλιπαρηον.  
 370    Χρυ[σης] δ αυθ ιερους εκατη[ε]ολου Απολλωνος  
           ηλθε Θοας επι νηας Αχαιων χαλκοχιτωνων  
           λυσομενος τε θυγατρα φερων τ απερεισι αποινα  
           σλεμματ εχων εν χ[ερ]σιν εκηβολου Απολλωνο[ς  
           χρυσω ανα σκηπ[τρωι κα]ι λι]σσετο παντας Αχα[ιους  
 375    Ατρειδα[ς] δε μαλισ[τα] δυω [κοσ]μητορε λαων

Ce P. Karanis <sup>(1)</sup> m'est connu par une excellente photographie que je dois à mon collègue Mr A. E. R. Boak de Ann Arbor (Michigan) <sup>(2)</sup>. Il s'agit des col. X et XI d'un rouleau du chant A. Le bord gauche de la col. X est parfois rongé, mais à la hauteur de A 318, on a encore la fin de A 285 : Αγαμεμν[ων]. L'entrecolonnement est étroit et la fin de A 339 touche presque le bord de la col. XI. Les lacunes sont peu nombreuses et ont été remplies partout où la traduction manuscrite est unanime ; là où la photographie ne permet plus de décider s'il s'agit de traces d'encre ou de taches du papyrus, j'ai préféré ouvrir les crochets droits. En A 326, les traces ne semblent pas correspondre à δ επι, bien que l'on n'attende rien d'autre à cet endroit. Le papyrus est du II<sup>e</sup> s. ap. J.-C., avec des graphies archaïsantes (surtout pour Α) qui les placeraient plutôt dans la première moitié du siècle.

Le texte a été corrigé par la même main ; sur huit corrections, cinq concernent des *iota* superflus, mais on en a encore laissé deux (343 et 363, *in f.*). Le *iota* adscrit est assez rare (cf., p. ex., 374 et son illogisme). Le *iota*cisme inverse est très fréquent (316, 317, 323, 325, 327, 336, 337, 354) sans être constant pour un même mot ; il n'y a qu'un *iota*cisme (347). Il y a deux gémérations injustifiées (319, 322) et des fautes certaines : 309 (εικοσιν), 345 (επεπειθετ), 367 (διαπραθομεν), 369 (τ'). Le papyrus s'en tient à la

<sup>(1)</sup> Pack 454 = P. Iliade 379 de la liste de H. J. Mette (*Revue de Philologie*, 1955, p. 194). Il a déjà été utilisé pour un détail dans B. I. F. A. O.,

LIV, p. 59 sq. et *Revue de Philologie*, 1954, p. 219.

<sup>(2)</sup> Sa lettre du 27 septembre 1960 m'autorise à le publier ici, ce dont je le remercie très vivement.

vulgate en 314 (λυματ' εβαλλον) et 337 (Πατροκληεις); il s'oppose à la majorité en 336 (ο σφωιν). Il n'y a qu'un signe d'accentuation (en 342).

Il y a diverses leçons intéressantes :

315 : τελεισσης : forme donnée par certains manuscrits pour B 306.

325 : συμπλεονεσσι : cf. *B. I. F. A. O.* LIV, pap. n° 23 et p. 59.

344 : μαχονται : cf. *B. I. F. A. O.* LIV, pap. n° 23 et p. 59 sq; pap. n° 24 et p. 65; *Rev. de Phil.* 1954, p. 219 sq.

350 : Σμι : cf. *B. I. F. A. O.* XLVI, pap. n° 1 et p. 31.

369 : εγ (corrigé en εν) : cf. *B. I. F. A. O.* LIV, pap. n° 23, ad A 436-439.

A ces ressemblances évidentes avec le pap. n° 23 (et donc avec le ms. Ve<sup>1</sup> d'Allen)<sup>(1)</sup>, il s'en ajoute d'autres, d'ordre scénique<sup>(2)</sup>. Il y a des indications concernant les personnages qui prennent la parole et des barres d'interlocution aux n°s 1, 23 et dans le *P. Karanis*. Le tableau suivant les schématise.

| N° 1 (A 342-390)   | N° 23 (A 215-442)  | <i>P. Karanis</i> (A 308-375) |
|--------------------|--------------------|-------------------------------|
|                    | 322 note marginale | 322 barre                     |
|                    | 325 barre (+ note) | 325 [lacune]                  |
|                    | 334 note           | 334 barre                     |
|                    |                    | 337 barre                     |
| 345 barre (+ note) | [lacune]           | 345 barre                     |
| 352 barre (+ note) | [lacune]           | 352 barre                     |
| 357 barre (+ note) | 357 barre          | 357 barre                     |
| 362 barre (+ note) | [lacune]           | 362 barre                     |
|                    | [lacune]           | 364 barre                     |
| 365 barre (+ note) | [lacune]           | 365 barre                     |

Les trois papyrus dérivent donc d'une même édition avec indications scéniques<sup>(3)</sup>. Si le *μαχονται* (A 344) suffit à rapprocher du n° 24<sup>(4)</sup>, cette édition était accentuée et remontait

<sup>(1)</sup> Cf. *B. I. F. A. O.*, LIV, p. 58 sq.

<sup>(2)</sup> Il convient de mentionner aussi les géménations injustifiées en 319 et 322, ainsi que les iotacismes inverses en 317 (κνεισν), 323 (Βρεισιδα) et 325 (ρειγιον). On notera toutefois que ces géménations se retrouvent dans le *P. Oxy.* 538 (codex du n° s. ap. J.-C.) et dans le *P. Tebt.* 425 (fin du n° s. ap. J.-C.); le *P. Oxy.* 538 a Σειν en A 327, comme le *P. Karanis*. D'autre part, après

vérification de l'original du n° 23, on peut, en A 367, hésiter entre διεπρ. et διαπρ.

<sup>(3)</sup> Les deux divergences s'expliquent par des omissions (A 364 du n° 1, A 337 du n° 23 où le changement est dû au fait qu'Achille ne s'adresse plus aux hérauts mais à Patrocle). Tout en simplifiant les indications, le *P. Karanis* est plus fidèle à l'original.

<sup>(4)</sup> *Revue de Philologie*, 1954, p. 219.

au début de l'époque romaine, au moins <sup>(1)</sup>. De toutes façons, elle recourait parfois à l'assimilation (*συμπλονεσσι, εγ*), à la *scriptio plenior* (*ῥι*), à la gémiation <sup>(2)</sup>. Quant à la divergence entre le n° 23 et le P. Karanis en A 336 (*os: o*), elle semble tout à fait accessoire <sup>(3)</sup>.

## N° 34

*P. gr.* 2675 (1 à 36).

Les restes de codex homérique qui vont suivre étaient, jusqu'à ces derniers temps, conservés dans des chemises avec plusieurs centaines d'autres fragments. Cet ensemble, sans doute jugé trop misérable, n'avait pas été mis sous verre lors de l'acquisition (avant 1914) et n'a pas été touché depuis. J'ai procédé moi-même à la mise sous verre de ces fragments extrêmement fragiles en conservant scrupuleusement la disposition de ceux qui les avaient manipulés pour la dernière fois; en gros, l'ordre qu'ils avaient suivi s'est trouvé exact.

En tenant compte de petits fragments qui ont retrouvé leur place, il subsiste 36 feuilles écrites sur les deux faces et identifiées <sup>(4)</sup>. Nous avons donné au codex le n° d'inventaire 2675 et numérotions les feuilles de 1 à 36 dans l'ordre.

La feuille 1, tout en appartenant au même codex, est isolée par rapport au reste et se singularise, dans son état présent, par plusieurs détails. Elle a conservé la partie supérieure de la page et des milieux d'hexamètres. Le «*verso*» (fibres verticales) précède le «*recto*» (fibres horizontales), alors que pour toutes les autres feuilles on a la séquence «*recto*»-«*verso*» et la partie inférieure de la page (début de vers pour le *recto*, fin de vers pour le *verso*). La différence de conservation entre les deux faces est très grande. Alors qu'il a toujours été possible de lire le *recto*, il n'a même pas été toujours possible de déterminer quel est le dernier vers du *verso* (bien que l'on ait toujours la marge inférieure). Sauf exceptions, nous ne transcrivons pas le *verso*, nous contentant d'en signaler les limites visibles et les rares leçons qui offrent quelque intérêt. Pour gagner de la place, on transcrira sur deux colonnes.

<sup>(1)</sup> B. I. F. A. O., LIV, p. 63.

<sup>(2)</sup> Cf. B. I. F. A. O., LIV, p. 59.

<sup>(3)</sup> Le nombre de vers par colonne reste variable. Voici les chiffres pour les six pap. du chant A que j'ai publiés : n° 1 : 49; n° 2 : 36; n° 3 : 30; n° 23 : 28 à 33; n° 24 : 35(?); P. Karanis : 43. Une première enquête paléographique, limitée aux papyrus du chant A, serait fort utile pour l'histoire de la tradition antique.

<sup>(4)</sup> Il reste encore : un fragment anépigraphe, deux petits fragments opistographes, un grand fragment extrêmement effacé (17 vers du bord gauche de la fin d'une page aux fibres verticales?), un fragment dont les deux faces se présentent avec des fibres verticales. Il s'agit, dans le dernier cas, de deux pages qu'il ne m'a pas été possible de séparer; peut-être aurions-nous eu ainsi la double-feuille centrale d'un cahier.

Voici la répartition des vers par feuille, avec (entre parenthèses) les limites actuelles (premier ou dernier vers conservé).

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Z 282-325 (300)      | Z 326-? (344)         |
| 2. I ? (350)-363        | I 364 (401?)-405 (?)  |
| 3. I ? (530)-549        | I 550 (578)-591       |
| 4. I 592 (620)-634      | I 635 (671)-675       |
| 5. I 676 (705)-K 4      | K 5 (33)-44           |
| 6. K 45 (70)-82         | K 83 (117)-123        |
| 7. K 124 (157)-166      | K 167 (200)-209       |
| 8. K 210 (240)-254      | K 255 (291)-297       |
| 9. K 298 (327)-341      | K 342 (378)-385       |
| 10. K 386 (418)-431     | K 432 (469)-477       |
| 11. K 478 (509)-522     | K 523 (558)-566       |
| 12. K 567 (Λ 21)-Λ 29   | Λ 30- ?               |
| 13. ? (Λ 113)-Λ 114     | Λ 115 (147)-155       |
| 14. Λ 156 (191)-198     | Λ 199 (237)-240       |
| 15. Λ 241 (274)-282     | Λ 283 (313?)-323      |
| 16. Λ 324 (358)-366     | Λ 367 (401)-409       |
| 17. Λ 410 (445)-452     | Λ 453 (485)-493       |
| 18. Λ 494 (531)-538     | Λ 539 (576)-581       |
| 19. Λ 582 (617)-624     | Λ 625 (660)-665       |
| 20. Λ 666 (698)-707     | Λ 708 (741)-747       |
| 21. Λ 748 (779)-791     | Λ 792 (827)-834       |
| 22. Λ 835 (M 15)-M 27   | M 28 (62)-69          |
| 23. M 70 (100)-110      | M 111 (142?)-152      |
| 24. M 153 (182)-193     | M 194 (225)-236       |
| 25. M ? (356)-369       | M 370 (401)-412       |
| 26. M 413 (445)-454     | M 455 (N18)-N 23      |
| 27. N 24 (56)-67        | N 68 (107?)-112 (?)   |
| 28. N 113 (?) (140)-152 | N 153 (180)-193       |
| 29. N 194 (223)-235     | N 236 (264)-277       |
| 30. N 278 (304)-319     | N 320 (347)-362       |
| 31. N 363 (388)-404     | N 405 (433)-443       |
| 32. N 444 (469)-484     | N 485 (510)-524       |
| 33. N 525 (552)-569     | N 570 (594)-610       |
| 34. N 611 (636)-653     | N 654 (683)-697       |
| 35. N 698 (725)-741     | N 741 (770)-784       |
| 36. N 785 (813)-827     | N 828 (Ξ 28)-Ξ 34 (?) |

1 (v) Z 326-344.

|     |                            |     |                                  |
|-----|----------------------------|-----|----------------------------------|
|     | δαι]μονι'ου με[ν           | 336 | ημην εν Θ]αλαμωι εθ[ελον         |
|     | λαοι μ]εν φθιν[υθουσι      |     | νυν δε με] παρειπουσ[            |
|     | μαρν]αμενοι σ[εο           |     | ορμησ ες] πολεμον δ[οκει         |
|     | ασ[τ]υ] τοδ'αμφι[δεδε      |     | λων εσ]σεσθαι νίκη [             |
| 330 | ον τινα] που μεθιεν[τα     | 340 | αλλ αγε νυν ε]πιμεινο[ν          |
|     | αλλ ανα] μη ταχα ασ[τ]υ    |     | η ιθ εγω δ]ε μετειμι κ[ιχησεσθαι |
|     | Τον δ α]ντε προσειπ[εν     |     | Ως φατο το]ν δ ου τι π[ροσεφη    |
|     | Εκτο]ρ επει με κατ αισ[αν  |     | τον δ Ελενη] μυθοισι π[ροσηυδα   |
|     | του νεκα τ]οι ερεω συ δ[ε  |     | δαερ εμειο κ]υνος κα[κομηχανου   |
| 335 | ου τοι εγω Τρ]ωνων τοσ[σων |     |                                  |

339. L'accent est d'une autre encre.

Au recto, traces du dernier tiers de Z 282 à 300 ; il reste ]δαμοιο en 299.

2 (r) I 350-363.

|       |             |     |                        |
|-------|-------------|-----|------------------------|
| 350 < | ευ[ρειαν    | 357 | α[υ]ριο[ν              |
|       | αλλ[        |     | νηησ[ας                |
|       | ισ[χειν     |     | ο]ψειαι [              |
|       | ου[κ        | 360 | ηρι μαλ[               |
|       | αλλ[        |     | νηας εμ[ας             |
| 355   | ενθα π[     |     | ε]ι δε κεν ευ[πλοιοιην |
|       | νυν δ ε[πει |     | ηματι κε τ[ριτατῳ      |

Au verso, traces d'une fin de colonne avec 5 vers dont le dernier vers serait I 405(?).

3 (r) I 530-549.

|     |           |     |            |
|-----|-----------|-----|------------|
| 533 | και[      | 542 | αυτη[ισιν  |
|     | χωσ[αμενη |     | τον [      |
| 535 | Οινε[υς   |     | πολλ[εων   |
|     | οιηι δ[   | 545 | και κ[υνας |
|     | η λα[θετ  |     | τοσσος [   |
|     | η δε [    |     | η δ αμφ [  |
|     | ωρσ[εν    |     | αμφι συο[ς |
| 540 | ος κακ[α  | 549 | Κουρ[ητων  |
|     | πολλ[α    |     |            |

530 (2<sup>e</sup> MAIN) αμφι πόλιν Καλυδάνα και ἀ[λλήλους εναριζον  
 Αιτωλοι μεν αμυνόμενοι Κ[αλυδωνος εραννης  
 53a Κουρήτες τε διαπραθειν μεμ[αυτες Αρηι

La seconde main (en bas de page), plus cursive, est assez serrée (5 lettres par cm., contre 3 dans le texte normal). Accentuation incomplète et inexacte (cf. Καλυδάνα).

Au verso, traces des fins de vers de I 578 à 591.

4 (r) I 620-634.

|     |             |     |              |
|-----|-------------|-----|--------------|
| 620 | H[          | 628 | οι σου νυ[ν  |
|     | Φοιν[ικι    |     | αγριον ε[ν   |
|     | εκ κ[λίσσης | 630 | σχετλι[ος    |
|     | αντιθ[εος   |     | της ηι μ[ιν  |
|     | διογε[νες   |     | νηλη[ς       |
| 625 | ιομε[ν      |     | ποινην[      |
|     | τηιδε [     | 634 | και ρ ο με[ν |
|     | χρη μυ[θον  |     |              |

Au verso, fin des vers I 671 à 675. Il reste des traces infimes de huit vers précédents.

5 (r) I 705-K 4.

|     |             |   |                     |
|-----|-------------|---|---------------------|
| 705 | νυ[ν        | 1 | Αλλοι μεν[          |
|     | σιτου[      |   | ευδον παν[νυχιοι    |
|     | αυταρ ε[πει |   | αλλ ουκ Ατ[ρειδην   |
|     | καρπα[λιμωσ |   | υπνος εχε γλυκ[ερος |
|     | οτρυν[ων    |   |                     |
| 710 | Ως εφ[αθ    |   |                     |
|     | μυθον[      |   |                     |
|     | και τοτε[   |   |                     |
|     | ενθα δ[ε    |   |                     |

Il y a un blanc de la valeur de deux lignes entre la fin de I et le début de K.

Au verso, traces des fins de vers de K 33 à 44 ; on n'identifie vraiment qu'à partir de 39.

6 (r) K 70-82.

|    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 70 | αλλ[α<br>Ζ]εϋ[ς<br>Ως ει[πων<br>αυτα[ρ<br>τον δ [ | 77 | παρ δε ζ[ωσθηρ<br>ζωννυ[θ<br>λαον αγ[ων |
| 75 | ευνηι ε[<br>ασπις [                               | 80 | ορθωθ[εις<br>Ατρειδην [<br>τις δ ουτο[ς |

Au verso, traces des fins de vers de K 117-123.

7 (r) K 157-166.

|     |  |     |                                    |
|-----|--|-----|------------------------------------|
| 157 | τον πα[αρσας<br>λαξ πο[δι<br>εγρεο Τ[υδεος | 162 | Ως φα[θ<br>και μιν [<br>σχετλιο[ς  |
| 160 | ουκ αιε[ις<br>ειαται α[γχι                 | 165 | ου νυ και α[λλοι<br>οι κεν επει[τα |

Au verso, fin des vers K 200 à 209. A signaler : ] αυτου (204).

8 (r) K 240-254.

|     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| 240 | Ως [<br>τοι[ς<br>ε[ι] μ[εν<br>πω[ς<br>ου πα[εραι<br>245 εν πα[αντεσσι<br>τουτ[ου<br>αμφω [ | 248 | Τον δ α[υτε<br>Τυδειδ[η<br>250 ειδοσι γα[ρ<br>αλλ ιομε[ν<br>ασ[τρα δε<br>των δυ[ο<br>Ως ειπο[νθ |
|-----|--|-----|---|

Au verso, traces des fins de vers K 291 à 297 ; traces infimes des six vers antérieurs.

9 (r) K 327-341.

|     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| 327 | β[ουλας<br>Ω[ς<br>ισ[ω [                               | 335 | κρατι δ ε[πι<br>βη δ ιενα[ι<br>ελθων εκ [                         |
| 330 | μη μ[εν<br>Τρω[ων<br>Ως φατ[ο<br>αυτικα δ[<br>εσσατο [ | 340 | αλλ οτε δ[η<br>βη ρ' αν ο[δον<br>διογενη[ς<br>ουτος τοι Διο[μηδες |

Au verso, traces des fins de vers K 378 à 385. Au-dessus, traces infimes de trois vers.

10 (r) K 418-431.

|     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| 418 | ο[σσαι<br>οι [  | 425 | ευδου[σ<br>Τον δ[<br>τοι γαρ[                             |
| 420 | αλ[ληλοις<br>ε[υδουσι<br>ο[υ γ]α[ρ<br>Τ[ον] δ[<br>πως [ | 430 | προς μ[εν<br>και Λελεγ[ες<br>προς Θυμ[ερης<br>και Φρυγ[ες |

Au verso, fins des vers K 469 à 477.

11 (r) K 509-522.

|     |                  |   |     |   |                             |
|-----|------------------|---|-----|---|-----------------------------|
| 509 | ν[οσ[ου<br>510   | ν[ηας<br>μ[η<br>Ω[ς] φ[αθ<br>κ[αρπαλιμως<br>τ[ο]ξωι [ | 516 | ως ιδ[<br>τη κοτ[εων<br>ωρσε δ[ε<br>Ρησου α[νεψιον<br>520 | ως ιδε χ[ωρον<br>ανδρας τ [ |
| 515 | Ουδ αλ[αοσκοπιην |   |     |   | ωμωξ[ε[ν                    |

Pas de iota adscrit ni en 517 ni en 522.

Au verso, traces des fins de vers de K 558 à 566.

12 (r) Λ 21-29.

|      |            |    |          |
|------|------------|----|----------|
| Λ 21 | ω[ευθετο   | 26 | κνα[νεοι |
|      | εσ Τρ[οιην |    | τρικ [   |
|      | τουν[εκα   |    | εν[      |
|      | του δ [    |    | αμ[φι    |
| 25   | δω[δεκα    |    |          |

Rien au verso.

13 (r) Λ 113-114.

|       |          |     |           |
|-------|----------|-----|-----------|
| Λ 113 | ωσ] δε [ | 114 | ρηι]δι[ωσ |
|-------|----------|-----|-----------|

Au verso, traces des fins de vers de Λ 147 à 155.

14 (r) Λ 191-198.

|       |           |     |            |
|-------|-----------|-----|------------|
| Λ 191 | αυ[ταρ    | 195 | Ως εφ[ατ   |
|       | εις [     |     | βη δε κ[ατ |
|       | κτει[νειν |     | εур υι[ον  |
|       | δυη τ[    |     | εσ[αο[τ    |

Pas de iota adscrit en 194. Au verso, faibles traces des fins de vers de Λ 237 à 240.

15 (r) Λ 274-282.

|     |          |     |           |
|-----|----------|-----|-----------|
| 274 | ν[ηυσιν  | 279 | ειασε [   |
| 275 | η[υσεν   | 280 | Ως εφ[α[θ |
|     | ω φ[ιλοι |     | νηας [    |
|     | υμει[ς   |     | αφρεον [  |
|     | φυλο[πιν |     |           |

Au verso, traces infimes de 11 vers, s'arrêtant à Λ 323 (seul identifiable). En-dessous, dans la marge inférieure, traces d'un vers ajouté (?).

16 (r) Λ 358-366.

|     |                             |     |                                  |
|-----|-----------------------------|-----|----------------------------------|
| 358 | τ[ηλε<br>τ[οφρ              | 363 | ηλθε [                           |
| 360 | εξ[ελασ<br>δου[ρι<br>εξ αυ[ | 365 | ω μελλ[<br>η θυνη σ[<br>ει που [ |

Pas de iota adscrit en 364.

Au verso, traces des fins de vers de Λ 401 à 409; on n'identifie vraiment qu'à partir de 404. A signaler : αλ]ωωι en 405.

17 (r) Λ 445-452.

|     |                       |     |                              |
|-----|-----------------------|-----|------------------------------|
| 445 | ε[υχος<br>η[<br>τωι [ | 449 | δουπ[ησεν                    |
|     | ωμω[ν                 | 450 | ω Σω[χ<br>φθη σ[ε<br>α δει[λ |

Au vers 446, peut-être η τ[οι.

Au verso, fins des vers 485 à 493 (ομρωι). Points finals en 488, 490(!), 491 et 493.

18 (r) Λ 531-538.

|     |  |     |                               |
|-----|--|-----|-------------------------------|
| 531 | Ω[ς<br>μ[ασγιγι<br>ριμ[φ<br>σλιξ[οντες | 535 | νερθ[εν<br>αs αρ[<br>αι τ α[π |
|     |  | 538 | ανδ[ρομεον                    |
|     | 522 ou 523                             |     | Εκτορ[                        |

Au verso, fin des vers Λ 576 à 581, puis d'une main cursive et haute, de 561 (] αυτων).

A signaler l'iota adscrit en fin de 577.

19 (r) Λ 617-624.

|     |                                  |     |   |
|-----|----------------------------------|-----|---|
| 617 | βη δ[ε<br>αλλ οτ[ε<br>αυτοι μ[εν | 621 | εξ οχε[ων<br>σταντε π[οτι<br>εs κλισιη[ν<br>τοισι δε τ[ευχε |
| 620 | ιππου[ς                          |     |   |

Au verso, fin des vers Λ 660 à 665. A signaler : οισ]γωι (662).

20 (r) Λ 698-707.

|     |            |     |                |
|-----|------------|-----|----------------|
| 698 | κ[αι       | 703 | των ο γερ[ων   |
|     | τ[εσσαρες  |     | εξελετ α[σπετα |
| 700 | ελθο[ντες  | 705 | δαιτρευε[ιν    |
|     | Θευς[εσθαι |     | ημεις με[ν     |
|     | κασχε[θε   |     | ερδομεν ι[ρα   |

Au verso, fin des vers Λ 741 à 747.

21 (r) Λ 779-791.

|       |            |     |                    |
|-------|------------|-----|--------------------|
| Λ 779 | ξ[εινια    | 786 | τεκνον[            |
| 780   | [          |     | πρεσβυ[τερος       |
|       | η[ρχον     |     | αλλ' ευ οι φ[ασθαι |
|       | σ[φω       |     | και οι σημ[αινειν  |
|       | Πη[λευσ    | 790 | ως επετε[λλ        |
|       | αιεν[      |     | ταυτ ειπο[ις       |
| 785   | σοι δ α[νθ |     |                    |

En 783, l'η est très douteux; lire, peut-être, πη[ηρ (cf. Pap. 60 en M 349, 362, 364 et Eusr. *ad* Λ 785).

Au verso, fin des vers Λ 827 à 834. A signaler : πασσον (Λ 830).

22 (r) M 15-27.

|      |           |    |             |
|------|-----------|----|-------------|
| M 15 | π[ερθετο  | 22 | και Σι[μοις |
|      | [         |    | καππ[εσον   |
|      | δ[η       |    | των π[αντων |
|      | τε[ιχος   | 25 | εννη[μαρ    |
|      | οσ[σοι    |    | συνν[εχες   |
| 20   | Ρησ[ος    |    | αυτο[ς      |
|      | Γρην[ικος |    |             |

Au verso, traces infimes de M 62 à 69.

23 (r) M 100-110.

|       |   |     |   |
|-------|---|-----|---|
| M 100 | Α[ρχελοχος<br>Σ]αρ[πηδων<br>ωρο[ς<br>οι γα[ρ<br>των [ | 106 | Ξαν ρ[<br>σχησ[εσθ<br>Εν Ξ αλ[λοι<br>βουλη Πο[υλυδαμαντος |
| 105   | οι δ ε[πει  | 110 | αλλ ουχ Υ[ρτακιδης  |

Pas de iota adscrit en 109.

Au verso, fins identifiabiles de M 148 à 152, précédés de traces de six vers.

24 (r) M 182-193.

|       |                             |     |   |
|-------|-----------------------------|-----|---|
| M 182 | Εν [Ξ<br>δου[ρι<br>ουδ α[ρα | 189 | Ιππο[μαχον                                |
| 185   | αιχμ[η<br>ενδο[ν<br>αυταρ [ | 190 | αυτις δ[<br>Αντιφατ[<br>πληξ αυτ[οσχεδιην |
|       | υιον δ[                     | 193 | αυταρ επει[τα                             |
|       |                             | ⇒   | Πριαμιδ[                                  |

Le dernier vers, un peu plus cursif, devait trouver sa place entre 153 et 193 (ou même 182) ; il est nouveau dans un passage où le papyrus 121 de la liste de T. W. Allen nous a révélé la présence de nombreux vers interpolés.

Au verso, traces très effacées des fins de M 225 à 236.

25 (r) M 356-369.

|       |                              |     |                         |
|-------|------------------------------|-----|-------------------------|
| M 356 | κει[σ<br>αμ[φοτερω<br>ειη [  | 363 | και οι[<br>Ως εφ[ατ     |
|       | ωδ[ε                         | 365 | αυτικ Οι[<br>Αιαν σφω[ι |
| 360   | ζα[χρηεις<br>ει δ[ε<br>αλ[λα |     | εσλαοτες [              |
|       |                              |     | αυταρ εγ[ω              |
|       |                              |     | αιψα δ ελε[υσομαι       |

Au verso, fins des vers M 401 à 412. A signaler : πα]νπα[ν (406).

26 (r) M 445-454.

|       |  |     |   |
|-------|--|-----|---|
| M 445 | Ε[κτωρ<br>ε[σ]ηκει<br>οξυ[ς<br>ρηιδ[ιως<br>οιοι νυ[ν | 450 | τον οι ελ[αφφον<br>ως δ οτε [<br>χειρι λαβω[ν<br>ως Εκτωρ [<br>αι ρα πυλα[ς |
|-------|--|-----|---|

Au verso, fins des vers N 18 à N 23 et, à l'extrémité supérieure droite, traces de la colonne jumelle, malheureusement impossible à identifier (il reste la première lettre de cinq vers, dont une seule est lisible avec certitude).

27 (r) N 56-67.

|      |                                      |                                  |   |
|------|--------------------------------------|----------------------------------|---|
| N 56 | α[υτω<br>τω [<br>ω[κυπορων<br>Η κ[αι | 62                               | αυτος δ [<br>ος ρα τ απ [<br>ορμησηι [<br>ως απο τω[ν |
| 60   | αμφ[οτερω<br>γυῖα δ [<br>65          | τοιιν εγν[ω<br>αιψα δ αρ Α[ιαντα |   |

Au verso, traces de six fins de vers dont le dernier serait N 112 et, à l'extrémité supérieure droite, restes illisibles du début de cinq vers de la colonne jumelle.

En N 66, peut-être un δ au-dessus de la ligne, après *τοιιν*.

28 (r) N 140-152.

|       |                    |     |            |
|-------|--------------------|-----|------------|
| N 140 | υψ]ι δ α[ναθρωσκων | 147 | νυσσο[ντες |
|       | υλη ο [            |     | ωσαν [     |
|       | ισοπ[εδον          |     | ηυσειν [   |
|       | ως Εκ[τωρ          | 150 | Τρωες [    |
|       | ρεια δ[ιελυσεσθαι  |     | παρμε[νετ  |
| 145   | κτει[νων           |     | και μα[λα  |
|       | σ]η ρα [           |     |            |

Au verso, fin très effacée des vers N 180 à 193. A signaler : α]υτωι (187); φασ]ιωι (190).

29 (r) N 223-235.

|       |  |     |   |
|-------|--|-----|---|
| N 223 | γι]νω[σχω<br>ουτε τι[να                                      | 230 | τω νυν [<br>Τον δ ημ[ειβετ  |
| 225   | εικων [<br>μελλει [<br>νωνυ[μνους<br>αλλα Θοα[ν<br>οτρυνε[ις |     | Ιδομενευ[<br>εκ Τροιης α[λλ<br>ος τις επ ημ[ατι<br>235 αλλ αγε τευχea [ |

Au verso, fin des vers N 264 à 277. Le vers N 265 manque. A signaler également : οιωι (273). A l'extrémité supérieure droite, première lettre du début de deux vers de la colonne jumelle.

30 (r) N 304-319.

|       |  |     |   |
|-------|--|-----|---|
| N 304 | τοιο[ι   | 312 | νηυσι μ[εν  |
| 305   | ηισαν ε[<br>τον κα[ι<br>Δευκα[λιδη<br>η επι δε[ξιοφιν<br>η επ αρ[ιστεροφιν |     | Αιαντε[ς] τ[ε<br>τοξοσυνηι [<br>315 οι μιν αδη[ν<br>317 αιπυ οι εσσει[ται] μαλα[<br>κεινωι νικ[ησαντι με]νος κ[<br>319 νηας ενιπρη[σαι οτε μη αυτ]ος γε [ |
| 310   | δευεσθ[αι<br>το[ν] δ αυ[ν]   |     |   |

Au verso, fin des vers N 347 à 362. A signaler : ] αλεσιων (N 356). A l'extrémité supérieure droite, traces non identifiables du début de trois vers de la colonne jumelle.

31 (r) N 388-404.

|       |  |     |   |
|-------|--|-----|---|
| N 388 | λα]ιμ[ον<br>η]ρι[πε  | 397 | δουρι μ[εσον<br>χαλκεο[ς  |
| 390   | ηε π[ιτυς<br>εξεταμ[ον<br>ως ο π[ροσθ<br>βεβρυ[χως<br>εκ δε ο[ι<br>395 ουδ ο γ [ |     | αυταρ ογ [<br>400 ιππους δ Α[ντιλοχος<br>εξελασε Τρω[ων<br>Δηϊφοβος δε μαλα [<br>Ασιου αχρυμενος κ[αι<br>αλλ ο μεν αυτα ιδων[ |
|       | αψ ιππ[ους   |     | M B   |

Au verso, fins des vers 433 à 443, précédés des traces de quatre vers. A signaler :

N 442 ] εν κραδιη επεπηγει

N 443 ]ον πελεμ<sup>χθη</sup>ιξεν, où <sup>χθη</sup> (au-dessus de la ligne) est d'une cursive nettement byzantine (surtout l'êta) et a subi sans doute l'influence de N 148.

A l'extrémité droite supérieure, traces non identifiables du début de quatre vers de la colonne jumelle.

Au recto, MB (= 42) correspond au nombre de vers que contenait cette page (N 363-404).

32 (r) N 469-484.

|       |                           |                          |
|-------|---------------------------|--------------------------|
| N 469 | βη δ[ε                    | Ασκαλαφον τ ε[σορων      |
| 470   | αλλ[ ο]υκ Ι[δομευηα       | Μηριονην τε [            |
|       | αλ[λ ε]μεν ως [           | 480 τους ο γ' εποτ[ρυνων |
|       | ος τ[ε] μενει κολ[οσυρτον | δευτε φιλοι κ[αι         |
|       | χωρωι εν οιοπ[ολω         | Αινειαν επιοντα πο[δας   |
|       | οφθαλμω δ αρα [           | ος μαλα καρτερος εσ[λ[ι  |
| 475   | Θ[ηγ]ει αλεξασ[θαι        | και δ εχει ηβης ανθ[ος   |
|       | ως μ]ενεν Ιδο[μενευς      | M[A                      |
|       | Α[ινε]ιαν επιον[τα        |                          |

Le verso va de N 510 à 524 et comporte un vers supplémentaire, N 520a repris de N 509. Il se présente comme suit :

|       |                        |                           |
|-------|------------------------|---------------------------|
| N 511 | βελε]σσει[ν            | 519 οβρ]ιμον εγχ[ος       |
|       | ] ορμηθεν[τι           | 520 ε]λε γαιαν αγοσ[τωι   |
|       | ]αλεασθαι              | δολι]χοσκιον εγχος        |
|       | ] νηλεες ημαρ          | 521 ]οβριμος Αρης         |
| 515   | φε]ρον εκ πολεμοιο     | κ]ρατερηι υσμινηι         |
|       | ] δουρι φαει[νω        | υ]πο χρυσειοισι νεφεσσι   |
|       | ε]μμενε[ς αιει         | εελμε]νος ενθα περ αλλο[ι |
|       | Ασκ]αλαφον βα[λε δουρι |                           |

A l'extrémité droite supérieure du verso, traces du début de trois vers de la colonne jumelle (le second débute par ου[.]).

Au recto, le nombre MA (restitué) correspond aux v. 444 à 484 qu'avait primitivement la page.

33 (r) N 552-569.

|       |                      |     |                           |
|-------|----------------------|-----|---------------------------|
| N 552 | ουτα[ζον σακ]ος [    | 562 | εγγυθεν ορμη[θεις         |
|       | ε]ι[σω ε]πι[γραψαι   |     | κυανοχαιτα Π[οσειδαων     |
|       | Αντ[ιλοχ]ου π[ερι    |     | και τον μεν α[υτου        |
| 555   | Νεσ[τορο]ς υι[ον     | 565 | εν σακει Αντιλ[οχοιο      |
|       | ου μεν γαρ πο[τ      |     | αψ δ εταρων ε[ις          |
|       | σ[τρωφατ ουδε [      |     | Μηριονης δ' απι[οντα      |
|       | σειομενον ελ[ελικτο  |     | αιδοιων τε [με]σση[γυ     |
|       | η τευ ακοντισ[σαι    |     | γεινετ' Αρη[ς α]λεγε[ινος |
| 560   | Αλλ ου ληθ Αδα[μαντα |     | Μ Ε                       |
|       | Ασιαδην ος οι ου[τα  |     |                           |

Au verso, fins de vers très effacés, de N 594 à 610. A signaler : αωτωι (599). Cette page comprenait primitivement les vers 525 à 569, soit 45 vers (= ME).

34 (r) N 636-653.

|       |                    |     |                        |
|-------|--------------------|-----|------------------------|
| N 636 | πα[ντων            | 645 | ες Τροιην ουδ αυ[τις   |
|       | μολπ[ης            |     | ος ρα τοτ Ατρειδαο [   |
|       | των π[ερ] τις κ[αι |     | εγγυθεν ουδε δ[ια      |
|       | η πολεμου Τρ[ωες   |     | αψ δ εταρων εις ε[θνος |
| 640   | Ως ειπων τα [      |     | παντοσε παπ[λαι]νων    |
|       | συλησας εταρ[οισι  | 650 | Μηριονης δ απιο[ντος   |
|       | αυτος δ αυτ εξ [   |     | και ρ' εβαλε γλουτ[ον  |
|       | Ενθα οι υιος [     |     | αντικρυ κατα κυ[σιν    |
|       | Αρπαλιων ος ρα [   |     | ε]ζομενος δε κα[τ      |

Au verso, fin de vers de N 683 à 697 (seules les trois dernières sont nettes).

35 (r) N 725-741.

|       |                        |     |                        |
|-------|------------------------|-----|------------------------|
| N 725 | Ει μη] Πο[λυδαμας      | 731 | αλλω] δ ορχησ[υν       |
|       | Εκτο]ρ αμηχαν[ος       |     | αλ]λω δ εν σ[τηθεσ]σι  |
|       | ουνε]κα τοι περι [     |     | εσ]θλον του δε τε [    |
|       | τουν]εκα και βου[λη    |     | κ]αι τε πολεις εσα[ωσε |
|       | αλλ ου] πως ανα π[αντα | 735 | αυ]ταρ εχων ερεω [     |
| 730   | αλλω] μεν γαρ εδ[ωκε   |     | πα]ντη γαρ σε πε[ρι    |



de hauteur du texte (pour les pages les mieux conservées), on obtient 19,3 cm. de texte écrit par page. Il s'ensuit qu'une page de *codex* avait 25 cm. de hauteur et que les 4/5 étaient couverts par le texte ; ces chiffres correspondent à ceux de bons manuscrits homériques sur *volumen* (cf. V. MARTIN, *P. Bodmer*, I, p. 18).

Pour la largeur des lignes, on peut compter 13 lettres pour 40 mm., ce qui fait une largeur moyenne de 11 cm. par vers ; l'entrecolonnement, tel qu'il apparaît aux feuillets 26 et suivants, fait de 35 à 38 mm. La largeur du *codex* devait être de 15 cm. et les dimensions probables de la feuille (= double-page) étaient donc 30 × 25 cm., tout à fait normales pour du papyrus.

Le problème des cahiers est difficile à résoudre. Les feuilles 26, 27, 29, 30, 31, 32 gardent des restes de l'autre partie (page de droite à fibres verticales). Il s'ensuit, d'abord, que de M 413 à N 524, au moins, on a un cahier de 7 feuilles. Mais, en fait, on a l'alternance régulière des fibres horizontales et des fibres verticales, depuis la feuille 3 (et peut-être même 2) jusqu'à feuille 36. Peut-être faut-il songer à un mélange de cahiers et de pages simples dans ce codex. Actuellement, 8 feuilles par cahier est le maximum que l'on connaisse (cf. V. MARTIN, *P. Bodmer*, II, p. 10). A partir de la feuille 20 jusqu'à la feuille 33, la marge de gauche du recto est assez large (sauf à la feuille 28) pour que l'on essaye de retrouver les trous de piqûre pour le fil de reliure. J'ai cru pouvoir repérer deux séries de trous :

- 1) à une distance de 35 à 39 mm. du bord inférieur (f. 23, 24, 31, 32, 33) ;
- 2) à une distance de 60 à 62 mm. du bord inférieur (f. 20, 21, 22, 25, 26, 27, 29, 30).

La seconde série, étant exactement au quart de la hauteur présumée, a des chances d'appartenir à la reliure, mais on ne saurait être affirmatif sur ce point.

Dans les feuilles conservées, la moyenne de vers par feuille s'établit à 85, mais il n'est plus possible de dire exactement quelle fut la pagination primitive. En gros, l'actuelle feuille 36 devait être approximativement la feuille 100. Toute l'Iliade devait tenir sur environ 185 feuilles.

L'écriture n'est pas restée constante de Z à N, mais, vu l'état du papyrus, il est impossible de dire s'il y a eu un ou plusieurs scribes pour le texte même. Les vers qui ont été ajoutés sont, évidemment, contemporains de la transcription du texte et le fragment de cursive en Λ 561 est du III-IV<sup>e</sup> s. ; la correction de N 443 est sûrement du IV<sup>e</sup> s. (ou même plus tard). Dans ces conditions, il convient de dater le codex du IV<sup>e</sup> s. ap. J.-C.

La liste de Pack m'a permis de repérer cinq *codices* ayant environ 45 lignes par page (450, 480, 758, 878, 879) et les indications fournies pour deux d'entre eux, les *P. Oxy.* 538 et 781, tous deux du III<sup>e</sup> s. ap. J.-C. et donnant respectivement des fragments de l'Iliade et de l'Odyssée, permettent de calculer que la colonne d'écriture devait avoir de 20 à 21 cm. de hauteur. D'autre part, deux célèbres papyrus de l'Iliade du II<sup>e</sup> s. ap. J.-C. (les *P. Harris* et *P. Bankes* = Pap. 11 et 14 d'Allen) ont les caractéristiques suivantes (cf. H. J. M. MILNE, *Catalogue of the literary Papyri in the British Museum*) :

*P. Harris*, 41 à 45 vers par colonne. Dimensions de la colonne écrite : 19,8 × 9 cm. (trouvé à Manfalout?)

*P. Bankes*, 42 à 44 vers par colonne. Dimensions de la colonne écrite : 19,5 × 10,7 cm. (trouvé à Eléphantine).

Malgré la différence certaine d'écriture avec notre *codex*, il est tentant de croire à l'existence d'un format type pour les textes homériques sur *volumen*, format dont la caractéristique essentielle (hauteur de la colonne) passa au *codex*. Le passage au *codex* n'a pas dû changer essentiellement la disposition du texte ; il a permis de grouper plus commodément les chants.

Parmi les particularités du *codex*, il y a d'abord les erreurs évidentes du scribe : tréma en N 61, iotacisme (Λ 27, Λ 534), iotacisme inverse (N 569 et 819), *iota* superflu (Λ 405, N 273), *nu* épheleystique manquant ou superflu (K 518, N 356, N 523, N 782), confusion de μ et ν (M 406<sup>(1)</sup>, N 729), saut du même au même (τς en I 532 ; cf. I 529), fautes (τον pour το en N 564, μεσσσηνν pour μεσσηνν en N 568, οis pour οι en N 821, δ omis en N 827). Les variantes peuvent être classées en trois catégories :

1) Variantes d'ordre graphique. En M 190 et N 144, notre *codex* suit la vulgate. En K 78 et M 26, il gémme le *nu* et s'accorde ainsi avec la majorité des bons manuscrits<sup>(2)</sup>.

2) Variantes portant sur un mot. Elles sont nombreuses et montrant à quel point notre *codex* s'en tient à la Vulgate (I 631, I 634, K 82, K 204, K 341, Λ 366, Λ 446, Λ 452, Λ 536, Λ 622, N 224, N 234, N 399, N 442, N 443 [1<sup>re</sup> main], N 638, N 642 N 734). Dans deux cas (K 159 et N 318), il y a partage à peu près égal dans la tradition. D'autres leçons, communes avec quelques autres manuscrits ou papyrus, n'en sont pas moins des erreurs : N 644 (sois l'influence probable de N 646), N 788 (où Αχαιων est influencé par P 261 et par le fait que, chez Homère, cette forme est dix fois plus fréquente que l'εταρων

<sup>(1)</sup> Mais cf. T en N 111. — <sup>(2)</sup> En M 26, avec Aristophane de Byzance, Aristarque et le Pap. 60 d'Allen.

donné par la vulgate), A 830 (explicable par l'incertitude des manuscrits pour plusieurs passages homériques similaires). Dans les deux derniers cas, notre *codex* s'accorde avec le Pap. 60<sup>(1)</sup>.

3) Variantes portant sur un groupe de mots ou des vers. Là encore, notre *codex* se montre assez traditionaliste. Il ignore certaines innovations de papyrus ou de manuscrits médiocres (Z 343, I 361, I 627 a, M 188 a-c, N 735) et n'omet pas les vers N 230, N 480 et N 731 qu'omettent des papyrus et même de bons manuscrits (pour N 731); il renonce quand même à N 316 qu'omettent les papyrus et plusieurs bons manuscrits. Par contre, il a trois nouveautés : un vers supplémentaire (impossible à restituer et à replacer) dans les vers qui précèdent M 193, un vers qui n'est peut-être dû qu'à un homoioteleuton (N 508-520 et N 520 a-509), une fin de vers inconnue en N 784. Dans ce dernier cas, les confusions assez fréquentes entre *κελευει* et *ανωγει* (cf. II 349, II 369, Θ 6, T 102) et une contamination possible avec o 395 ont amené la fin *καὶ θυμὸς ανωγει*. L'absence de N 265 peut n'être qu'un simple oubli.

Dans les passages énumérés ci-dessus, la vulgate (et notre *codex*) s'opposent 4 fois à Aristarque (K 341, N 318, N 399, N 443), cependant qu'en K 159 Aristarque admet les 2 leçons entre lesquelles se partagent les manuscrits. Le pap. 60 est celui avec lequel il y a le plus de confrontations possibles, dix en tout. Les deux papyrus s'opposent six fois; dans 3 cas, le Pap. 60 est seul ou pratiquement seul (A 536, N 66, N 735); dans 2 cas, il rejoint une partie de la tradition (N 622, N 731); enfin, en N 230, il s'agit d'une omission de vers (comme en N 731) qui n'est attestée que pour deux papyrus. Par contre, des accords avec notre *codex* (A 830, M 26, N 316, N 778), deux (M 26, N 316) se retrouvent dans les bons manuscrits tandis que les deux autres ont un caractère assez strictement personnel aux deux papyrus.

D'autre part, la variante en A 618 (*ἀλλ'* pour *οἱ δ'*) ne se retrouve, outre notre *codex*, qu'en P<sup>10</sup> et Vi<sup>5</sup>. Or, selon T. W. Allen (*Prolegomena*, p. 131), ces deux manuscrits appartiennent à la famille *i* des manuscrits de l'*Iliade* dont les liens avec le Pap. 60 ne sont pas douteux (cf. *ibid.*, p. 63). Or le Pap. 60 (= *Pap. Morgan* = Pack 671) est un *codex* des III-IV<sup>e</sup> s. ap. J.-C. dont notre *codex* n'a pas dû être très éloigné ni dans le temps ni par le texte.

<sup>(1)</sup> En A 783, l'état du *codex* ne permet pas d'insérer définitivement une variante qui pourrait peut-être s'autoriser du Pap. 60.

N° 35

Λ 652-683 et 689-720.

Cette feuille d'un codex du IV<sup>e</sup> s. ap. J.-C. est conservée en sept fragments inventoriés *p. gr.* 1600 (*a* et *b*), 1624, 1632 (*b*), 1654 (*a* et *b*), 1660 (*b*), dont la hauteur totale est d'environ 20 cm. et la largeur moyenne d'un vers 14 cm. L'original devait faire 28 × 18 cm., en comptant 2 cm. pour chaque marge.

- Λ 652 Ν]υν δε[επος ερεων παλιν αγγελος ειμ Αχιληι  
ευ δε σ[υ] οισθ[α γ]ερα[ιε διοτρεφες οιος εκεινος  
δεινός ανή[ρ] ταχα [κεν και αναιτιον αιτιοωτο  
655 Τ]ον δ'ημειβετ' έπ[ε]ιτα Γερηνιος ιπποτα Νεστωρ  
τιπτε τ[αρ] ωδ'Αχιλευς ολ[ο]φ[υ]ρεται υιας Αχαιων  
οσσοι δη] β[ε]λεσι]ν βεβληά[ται ουδε τι οιδε  
πειθεος οσσ]ον όρωρε κατά [στ]ρατον οι γαρ αριστοι  
εν νηυσιν κέ]αται βεβλημ[ενοι ουταμενοι τε  
660 βεβληται με]ν ό Τυδειδης [κρατερ]ος Δ[ιομηδης  
ουτασ]ται δ Ο]δυσσεύς δουρι [κλυ]τὸς ἦδ Α[γαμεμνων  
βεβληται δ]ε και Ευρυπυλος κατα μηρ[ον οισ]τ[ω]  
τ[ο]υτο[ν] δ άλλον εγ[ω] νέον ηγαγον εκ πολέο.[  
ιω] απο ν[ευ]ρῆς βεβλημένον αυταρ Αχιλ[ε]υς  
665 εσθλὸς εων Δαναῶν ου κηδεται ουδ'ελε[αιρε]ι  
ή μένει εις ο κε δη νῆες θοαι άγχ[ι] Ξαλά[σσης]  
Αργείων άέκητι πυρὸς δη[ιοι]ο [θ]ερωνται  
αυτοι τε κτεινώμεθ επισχερω ου [γ]αρ εμη ις  
έσθ οιή παρος έσκεν ενί γναμπ[τοι]σι μελεσσειν  
670 ειθ'ω̃ς ηβώοιμι βίη δέ μοι εμπ[εδος] ειη  
ως όποτ' Ηλείοισι και ημιν νεϊκο[ς] ετυχθη  
αμφιβοηλασίης οτ εγώ κτάνον [Ι]τυμονηα  
εσθλον Υπειροχίδην ός εν Ηλιδι [ν]αιετασκει  
ρύσι' ελα[ν]νόμεν[ος] ό δ'αμύ[νω]ν [η]σι βοεσσειν  
675 εβλητ' εν πρώτοισιν εμης [απο χειρος ακοντι  
]ω—  
ληϊδα δ εκ πεδίου συνε[λασσα]μεν ηλιθα πολλην  
πεντηκοντα βοῶν αγέ[λας] τοσα πωσα οιω  
τοσσα [συ]ων συβ[όσ]εια τ[οσ] αιπολια πλάτε αιγων

- 680 ιππ[ους δ]ε ξ[ανθας εκατον και πεντηκοντα  
πα[σας Θ]ηλ[ε]ία[ς πολλησι δε πωλοι υπησαν  
κ]α[ι τα μ]εν η[λ]ασ[αμεσθα Πυλον Νηληιον εισω  
εννυχιο]ι προτι αστυ γεγηθει δε Φρενα Νηλεως
- 689 ως ημεις παυροι κεκακωμενοι εν Πυλῳ η]μεν  
690 ελθων γαρ ρ εκακωσε βιη] Ηρακληειη  
των προτερων ετεων κατα δ έ]κταθεν όσσοι άριστοι  
δωδεκα γαρ Νηληος αμυμον]ος υιες ημεν·  
των οιος λιπομην οι]δ άλλοι πάντες όλον[το  
ταυθ υπερηφανεον]τες Επειοι χ[αλκο]χι[τωνες  
695 ημεας υβριζοντες] ατάσθαλα μ[ηχανωνντο  
εκ δ ο γερων αγελην] τε βοῶν και πα[υ]μεγ οιων  
ειλετο]κρινάμεν[ος] τριηκόσι' ηδε [νομας  
και γαρ τῳ] χρειος μ[εγ] οφείλετ' εν [Ηλιδι διη  
τεσσ]αρες αθλοφόροι ιπποι αυτοϊσιν [οχεσφιν  
700 ελθόντες μετ' άεθλα περι τρίποδος [γαρ εμελλον  
Θε]ύσεσθαι· τους δ αὔθι άναξ ανδρῶν Α[υ]γείας  
κά]σχεθε· τον δ' ελατῆρ' αφιει ακαχήμ[ε]νον ιππων  
των] δ' ο γέρων επ[έ]ων κεχολωμένος ή[δ]ε και έργων  
εξε]λετ ά[σ]π[ετα] π[ό]λλα τά δ' άλλ'ες δῆμ[ο]ν έδωκε  
705 δαιτρευειν] μη[τις ο]ι ατεμβόμενος κίοι ίσῃς  
ημεις μεν] τα εκαστα διείπομεν αμφι δε άστυ  
ερδομεν ι]ρά Θεοῖς· οί δε τρίτωι ηματι παντες  
ηλθον ομ]ως αυτοί τε πολεῖς και μώνυχες ιπποι·  
πανσυδιη] μετα δέ σφι Μολίονε Θωρήσσοντο  
710 παιδ ετ εό]ντ' ού πω μάλα ειδότ[ε] Θούριδος αλκῆς  
εστί δε τις Θ]ρυόεσσα πολις [αι]πεῖα κ[ο]λώνη  
τηλου επ Αλ]φ[ειῳ ν]εάτη Πυλου ημαθ[ό]εντος  
την αμφεστίρατων]το διαρραῖσαι μεμαῶτες  
αλλ οτε παν πεδιον] μετεκείαθον άμ[μ]ι δ' Αθήνη  
715 αγγελος ηλθε Θεουσ απ] Ολύμπου Θωρή[σ]σεσθαι  
εννυχος ουδ αεκοντα Π]ύλον κατά λα[ον] άγειρεν  
αλλα μαλ εσσυμενους πολεμιζ]ειν [ο]υδ[ε με Ν]ηλεῦ[ς  
εια Θωρησσεσθαι απεκρυψεν] δε [μοι ιππ]ους  
ου γαρ πω τι μ εφη ιδμεν πο]λεμια [εργα  
720 αλλα και ως ιππευσι μετεπρεπ]ον ημ[ετεροισι]

La première page a les fibres verticales et il manque très peu de vers de ces pages dont nous ne pouvons plus préciser les limites supérieures et inférieures (Λ 676 a plutôt été ajouté en bas). Toutefois, si le *codex* était fait de doubles-feuilles, la place de Λ 652 sq. est donnée par la formule  $4n-1$  ; autrement dit, si le chant Λ commençait en bonne page (= page de droite à fibres horizontales), nous avons les pages 19 et 20, à partir du début de Λ, d'un *codex* à 36 lignes par page ( $20 \times 36 = 720$  et on aurait peut-être même le bas de la colonne). Le groupement des doubles-feuilles n'est pas donné pour autant ni l'épaisseur du *codex* qui aurait fait plus de 400 pages pour la seule *Iliade*.

L'état de conservation du papyrus ne permet que des observations incomplètes en ce qui concerne la ponctuation. L'accent aigu a été mis dans la très grande majorité des cas et se présente comme un trait oblique assez long. L'accent grave, rare, est d'une autre main et forme un petit arc de cercle. Pour l'accent circonflexe, modérément employé, on doit distinguer deux mains : en N 671, il est de la main qui fit les accents aigus et a sa pointe vers le bas ; ailleurs, il est de celle qui mit les graves. Certaines voyelles initiales ont un esprit : la première main emploie, dans les deux cas, un trait horizontal avec crochet à gauche (esprit rude : 656, 660, 707) ou à droite (esprit doux : 661) ; la seconde a un esprit rude pointu et un esprit doux arrondi, se rapprochant des signes actuels. En 704, il y a une sorte d'esprit doux, à angle aigu, sur τχ.

Certaines erreurs sont évidentes : κἀτχ (658), ῥ (666), οἰῥ (669), πὸλλχ (704), τχ (704). D'autres cas sont obscurs : un esprit doux (?) sur υἱεσς (692), deux accents aigus (?) sur αῤιει (702), un esprit doux (?) sur οἰ (705). Quant aux formes d'ιππος (680, 699, 702, 708), elles ont sur la première voyelle un signe peu net sauf en 680 où il s'agit d'un tréma. Il est possible qu'il y ait eu un accent sur εἰσοκε (666) et sur ως (671). L'accent de τριποδος (700) a été refait par la seconde main.

Le scribe, qui met assez régulièrement les apostrophes et parfois les points, a commis peu d'erreurs. En 663, lire : πολε<μ>οἰ[o. En 664, l'iota adscrit est de la seconde main. En 701, τους sur τοῖς (seconde main). En 697, ηδ est en surcharge sur [σ·] et en 712 l'η de νεατη est en surcharge sur α. En 668, trace au-dessus de τχ(δ??) et en 699, traces au-dessus de la fin d'αυτοισιν. Enfin, il y a deux iotacismes inverses en 679 et 714.

La seule variante notable (parce que nouvelle) est των] δ'ὁ γέρων en 703 et le seul désaccord notable avec les bons manuscrits est le δε en 670. Cf. encore la bonne accentuation de κἀτα en 716.

N° 36

*P. gr.* 2462 (a) + 2489

γ 169-179.

Hauteur : 12 cm. Largeur : 9 cm. Marge supérieure : 2,7 cm. Le *recto* contient les restes de deux colonnes d'un document datable des débuts du II<sup>e</sup> s. ap. J.-C. Le *verso*, avec des lettres rondes, est légèrement cursif et tremblant : II<sup>e</sup> s. ap. J.-C.

γ 169 ἐν Λέσβῳ δ' ἐ]μιχεν δολιχὸν πλοοῦν [ο]ρμα[ι]νοντας  
 170 ἡ καθυπερθε Χι]οιο νεοιμεθα παιπα[λο]εσση]s  
 νησοῦ ἐπὶ Ψυρι]ης αὐτὴ ἐν [α]ρισ[τ]ῇ ἐρ[ε]χ[ον] [τ]εs —  
 ἡ ὑπερθε Χι]οιο παρ[η]νεμ]οεν[τ]α Μ[ι]μαντ[α]  
 ἡτερομεν δε] Θεον Φη[ναι τερας αὐταρ] ογ[η]μιν  
 δειξε καὶ ἠνωγ]ει πελαγο]s  
 175 τεμνειν οφρα τα]χισσ[τα] υπε]κ  
 ωρτο δ' ἐπὶ λι]γυς ουρος α[η]μεναι  
 ιχθυοεντα κε]λευθα διε]δραμον  
 εννυχαι κατ[α]γοντο Π[ο]σειδαωνι  
 πολλ[α] ἐπὶ μηρ[ε]θεμ]εν [

171. Lire : αὐτὴν ἐπ' ἀριστ[ε]ρ'. 175. Lire : ταχισ[τα]. Ces erreurs montrent le caractère médiocre de ce *volumen*.

N° 37

*P. gr.* 2408 (a)

τ 7-17

Hauteur : 5,5 cm. Largeur : 2 cm. Bord gauche de colonne de 1 cm. Écriture un peu tremblante, du I<sup>er</sup> s. ap. J.-C., rappelant celle des n°s 28 et 38.

|    |           |    |        |
|----|-----------|----|--------|
| 7  | ε]κ[      | 13 | καὶ[   |
|    | οια[      |    | Ωs[    |
|    | αλ[λα     | 15 | εγ[δ]ε |
| 10 | αρ[ος     |    | Μα[ι   |
|    | μη[       |    | ο]φ[ρα |
|    | αλλ[ηλους |    |        |



νοε ἀκουέ]μεν τίς καὶ πόθεν  
 ἀπ'Ἰλί]ου πρὸς τοὺς Κικόνως  
 5 πορθ]οῦντα ὡς αὐτοὺς ρί ἀτι-  
 μαζόμενοι ἐλ]θῶσι τόσοι Κίκωνες  
 ε]ῖς Κύκλωπας . . . του πόρου  
 Πολυφ]ήμου τοῦ Ποσιδῶνος υἱοῦ  
 ]χεσθαι Θῶθ κε

- L. 1. Cf. ι 1 : τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς.  
 L. 2. Cf. ι 2 : Ἀλκίνοε; cf. η 231, θ 256. τῶδι est paléographiquement certain.  
 L. 3. Cf. ι 3 : καλὸν ἀκουέμεν; ο 423 : τίς εἶη καὶ πόθεν ἔλθοι (de même en ρ 368).  
 L. 4. Cf. ι 39 : ἰλιόθεν με φέρων ἄνεμος Κικόνεσσι πέλασσαν.  
 L. 5. Cf. ι 40 : ἐγὼ πόλιν ἐπραθον. 5-6. Cf. ι 42 : ἀτμεβόμενος.  
 L. 6. Peut-être : προσελ]θωσι. Cf. ι 51 : ἦλθον ἐπεὶθ' ὅσα φύλλα καὶ ἄνθεα γίγνεται ὥρη.  
 L. 7. Lire : Κύκλωπας. Devant του, ρ ou ν.  
 L. 8. Cf. α 70-73.  
 L. 9. ]χεσθαι ou ]υεσθαι.

# N° 40

P. gr. 1352

Hauteur : 4 cm. Largeur : 5 cm. Ecriture d'époque romaine, peut-être d'un écolier maladroit sur papyrus de mauvaise qualité.

|              |                |              |                  |
|--------------|----------------|--------------|------------------|
| <i>recto</i> | δὲ Ποσιδῶνος   | <i>verso</i> | . ε . μασιν      |
|              | καὶ Ἀπόλλων-   |              | ἐφέρετο ἐπὶ      |
|              | ος ἀνείκυσαν   |              | τὴν Τροίαν       |
|              | τὰς ναῦς ἐκ τ- |              | ὧς δὲ αὐτοῖς     |
| 5            | ἦς θαλάσσης    |              | δυσάλωτος ἢ Ἴ-   |
|              | ἀνθεσθεριανος  |              | λιος ἐφαίνετο δι |

*Recto* : Traces d'un ligne antérieure. Trace dans la marge à la hauteur de la l. 2.

*Verso* : Les l. 4 à 6 sont d'une autre encre et peut-être d'une autre main (qui serait celle du recto). L. 1 *τερμασιν*?

On ne voit pas à quels épisodes précis de la guerre de Troie ces deux fragments se rapportent.